



Stadtkanzlei

Volksabstimmung vom 24. September 2017

Eidgenössische Vorlagen

- Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Städtische Vorlage

- Kauf von Räumlichkeiten für das Stadtarchiv

In Bezug auf die Stimmberechtigung und die Urnenaufstellung sowie Ersatz eines Stimmrechtsausweises usw. bitten wir Sie, die Publikationen vom **15. und 22. September 2017** zu beachten.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- und/oder Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse, wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.

Achten Sie darauf, dass die «Adresse der Stadtkanzlei» im Kuvert-Fenster sichtbar ist!

4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei in

→ **frankiertem** Zustellkuvert

Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

→ **unfrankiertem** Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

Eidgenössischer Bettag 2017

Durch das Bettagsmandat der Regierung werden die Gemeindevorstände angewiesen, die



Bald wird geerntet. Damit der Traubenlese nichts mehr im Wege steht, hilft der Vogelschutz.

Foto mc

Kollekte des Eidgenössischen Bettags vom 17. September 2017 durchzuführen. Die diesjährige Sammlung wird laut Beschluss der Regierung vom 9. Mai 2017 zu je einem Drittel dem «Blauen Kreuz Graubünden», der «Genossenschaft Fontana Passugg» und dem Verein «TECUM, Begleitung Schwerkranker und Sterbender» zugesprochen.

Gemäss dem Aufruf der Regierung an das gesamte Bündner Volk wird auch die Einwohnerschaft von Chur höflich gebeten, den genannten sozialen Institutionen mit Opferbereitschaft zu gedenken und sich an der Bettagssammlung je nach Möglichkeit zu beteiligen.

Für Chur wird eine Kirchenkollekte angeordnet. Die Gaben können zudem auch den Pfarrämtern und bis 30. September 2017 der Stadtkasse (Schalter Finanzen und Steuern, 3. Stock, Stadthaus, Masanserstrasse 2) übergeben werden.

Einwohnerdienste

Depotstelle für «Verfügungen von Todes wegen»

Seit 1. Januar 2011 können Personen mit meldepflichtigem Wohnsitz in der Stadt Chur «Verfügungen von Todes wegen» bei den Einwohnerdiensten deponieren.

Terminvereinbarung

Wir bitten Sie, vorgängig unter der Telefonnummer 081 254 41 56 einen Termin zu vereinbaren.

Deponierung/Registrierung

Folgendes ist zu beachten:

- Die Dokumente müssen persönlich eingebracht resp. abgeholt werden.
- Notarinnen und Notare haben die Möglichkeit, Hinterlegungsverträge persönlich oder per Post (eingeschrieben) einzureichen.
- Auf dem Kuvert aufzuführen sind:
 - die Art der Verfügung, z. B. Testament, letztwillige Verfügung, Ehe-/Erbvertrag, Erbverzichtsvertrag usw.
 - die detaillierten Personalien des Erblassers, der Erblasserin oder der Erblasser wie Vorname/n, Name/n, Geburtsdatum, Heimatort/e sowie die Wohnadresse/n.

Die Depotstelle stellt eine Empfangsbescheinigung aus.

Austausch/Abholung

Gegen Vorweisen eines amtlichen Ausweises und des Empfangsscheins kann der/die Erblasser/in oder die Erblasser das Dokument jederzeit zur Änderung, Ergänzung oder Vernichtung aus dem Depot nehmen. Bei Hinterlegungsverträgen mit mehreren Erblassern müssen alle Vertragspartner anwesend sein oder ihre Zustimmung mittels Vollmacht bekunden. Das Auflösen des Depots infolge Rückzugs durch eine Stellvertreterin oder einen Stellvertreter erfordert ebenfalls eine schriftliche Vollmacht.

Gebühren

Für die Deponierung/Entgegennahme wird eine einmalige Gebühr von Fr. 80.– erhoben. Der

nachträgliche Austausch ist kostenpflichtig und wird mit Fr. 40.– in Rechnung gestellt. Das Einlegen von Ergänzungen/Nachträgen oder das Auflösen des Depots ist kostenlos.

Wegzug

Bei Wegzug aus der Stadt Chur entfällt die Zuständigkeit für die amtliche Aufbewahrung. Im Depot hinterlegte «Verfügungen von Todes wegen» sind bei den Einwohnerdiensten abzuholen und bei der zuständigen Behörde am neuen Wohnsitz zu deponieren.

Eröffnung und Ausstellung des Erbscheins

Die Einwohnerdienste der Stadt Chur sind für die amtliche Deponierung von Hinterlegungsverträgen zuständig. Im Todesfall erfolgt die Eröffnung von Amtes wegen, d.h. «Verfügungen von Todes wegen» werden zur Eröffnung an das dafür zuständige Regionalgericht Plessur, Theaterweg 1, Postfach 36, 7001 Chur weitergeleitet (Telefon 081 257 59 00).

Für nähere Informationen bezüglich der Erstellung dieser Verträge wenden Sie sich bitte an eine Notarin oder einen Notar.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2
1. Obergeschoss**

Stadtpolizei

Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen.

Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996:

Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg.

Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

Tiefbaudienste

**Prix-Velostädte:
Wie velofreundlich ist Chur?**

Fahren Sie Velo? Dann rufen wir Sie dazu auf, die Velofreundlichkeit von Chur zu beurteilen. Dabei können Sie auch an der Verlosung eines Elektrovelos und eines Citybikes der Marke Tour de Suisse und weiteren Preisen teilnehmen.

Die Online-Umfrage ist vom 1. September bis zum 30. November 2017 auf www.velostaedte.ch aufgeschaltet und umfasst rund 30 Fragen zu Verkehrsklima, Sicherheit, Komfort, Routennetz und Abstellmöglichkeiten. Nebst Ihrer Wohngemeinde Chur können Sie auch jede andere Gemeinde oder Stadt bewerten, in der Sie mit dem Velo unterwegs sind.

Die Stadt Chur ist interessiert an den Antworten, um die Verkehrsplanung optimal auf die Bedürfnisse der Velo fahrenden auszurichten. Im Rahmen der letzten Umfrage vor vier Jahren haben 15 000 Velo fahrende aus der ganzen Schweiz teilgenommen. Als velofreundlichste Städte schwangen Burgdorf, Chur und Winterthur obenaus. Am Tabellenende figurierten Genf, St. Gallen und Zürich.

Die Resultate der Velostädte-Umfrage werden im Frühling 2018 veröffentlicht; gleichzeitig findet die Preisübergabe an die Gewinnerinnen und Gewinner des Wettbewerbs statt.

Machen Sie mit und helfen Sie, Chur noch velofreundlicher zu machen.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 8.–28. September 2017

Aufgabeort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis 28. September 2017 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Redaktionsschluss:
Jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr**

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–13.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
Gürtelstrasse 46
*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
Sa 7.30–18.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00
- * Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.
Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Bauherrschaft Bauobjekt
Regina und Klaus- Salisstrasse 6,
Dieter Bodyl, Chur Kataster Nr. 36
 Planverfasser: Pablo Fassadensanierung mit
 Horváth, Architektur- Farbänderung, Einbau
 büro, Chur Dachflächenfenster auf
 der Ostseite sowie An-
 bau Aussentreppe auf
 der Südseite

Stadt Chur Ringstrasse 45,
Sportanlagen Kataster Nr. 2725
Obere Au, Chur
 Sportplatz Ringstrasse,
 Neubau Kioskcontainer
 sowie Büropavillon

Pedolin AG, Chur Welschdörfli 23,
Kataster Nr. 2492
 Innere Umbauten im
 Erdgeschoss mit Fassa-
 denänderung auf der
 Südseite

Stadt Chur, Chur Steinbruchstrasse,
Kataster Nr. 6801
 Aufhebung Parkplatz
 sowie Neubau Tief-
 sammelsystem Molok
 (Haldenweg)

Marco Adank, St. Margrethenstrasse
Zizers 17, Kataster Nr. 2506
 Planverfasser: AR- Innere Umbauten mit
 PLAN Architektur, Zweckänderung Lager
 Tamins und Magazin in Woh-
 nungen

Grün und Werkbetrieb

Abteilung Wald und Alpen

Wegsperrung: Mittenberg, Fürhörli

Infolge Holzschlag und Seilbahntransport im Gebiet Signal-Heckenhütte-Ochsenberg wird die Mittenbergstrasse ab Bärenhütte sowie der Fussweg zum Fürhörli (Gemswegli) ab **11. September bis ca. Ende November 2017** gesperrt. Die Absperrungen und Umleitungen werden mittels Abschränkungen vor Ort signalisiert.

Der Mittenberg ist nur ab Berggasse und vom Haldenhüttli über den Kopfwaldweg erreichbar. Das Fürhörli und der Montalin sind über den Kopfwaldweg-Mittenberg-Ochsenberg erreichbar.

Der Weg durch **das Kaltbrunnobel Richtung Fürhörli und Montalin ist nur bis ca. Mitte Oktober 2017 gesperrt**, wird aber im Bereich Bärenhütte umgeleitet. Gesperrt sind auch die Verbindungswege Mittenberg-Heckenhütte-Kaltbrunnen. Der Weg auf die Rot Platte ist von der Sperrung

nicht betroffen, wird aber im Gebiet Bärenhütte auch umgeleitet.

An den Wochenenden ist die Mittenbergstrasse offen, die Fusswege bleiben aber gesperrt. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Werkbetrieb

Mühlbachabschlag vom 2.10.2017 bis 30.10.2017

Der Mühlbachabschlag findet wegen dringenden Reparaturarbeiten, Inspektionen und Sanierungen am Bachkanal sowie der Erstellung des neuen Kleinkraftwerks Sand statt. Der Abschlag beginnt am Montag, 2. Oktober 2017, und dauert voraussichtlich bis Montag, 30. Oktober 2017. Wir behalten uns vor, bei unerwartet auftretenden, zeitkritischen Problemen den Abschlag um die benötigte Zeit zu verlängern.

Alle Wasserwerkbetreiber sowie die Rodgenossenschaft werden aufgefordert, die Inspektionsarbeiten an ihren Wasserwerken gemäss Gesetz betreffend die Mühlbäche, Art. 22, während dieser Zeit auszuführen.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen Herr Mario Dallemule, Leiter betrieblicher Unterhalt (Telefon 081 254 47 43) zur Verfügung.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Freitag, 8. September Martinskirche

12.30 Uhr **Jugendandacht «break»**
 Pfarrerin Ivana Bendik
 «Mach einen Stopp im hektischen Schulalltag und gönne dir eine 30-minütige Arbeitspause»
 Musik: Christian Cantieni

Sonntag, 10. September Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Ivana Bendik
 Anschliessend Gratis-Fahrdienst zum Comanderfest

Comanderkirche

10.00 Uhr **Familiengottesdienst**
 «Arche Noah», mit dem Wolf vom Calanda, der Kirchenkatze Jery und der Kirchenmaus Spidi, mit den Pfarrern Andreas Rade und Erich Wyss sowie Gisela Rade
 Musik: Comanderchor unter der Leitung von Mattias Müller und Christian Cantieni, Orgel
 ab 11.15 Uhr: 60 Jahre Comanderkirche – Comanderfest für Jung

und Alt mit Parcours, Musik, Spiel, Spass, Speis und Trank

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Gisella Belleri
 Taufe von Chiara Lippuner
 Thema: «Der Herr segne und behüte dich»; Numeri 6, 22–27
 Anschliessend Gratis-Fahrdienst zum Comanderfest

Kollekte: für Mission 21 – Missionskollekte

Donnerstag, 14. September Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**

Martinskirche

12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**

mit Pfarrer Erich Wyss

Regularkirche

12.00 Uhr **Offenes Taizésingen**

mit Pfarrerin Christina Tuor und Regina Wilms (12 bis 12.30 Uhr)

19.00 Uhr **Andachten am Donnerstag – Sing- und Bet-Andacht mit Abendmahl** mit Pfarrerin Christina Tuor

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Tschent – der Churer Sonntagstreff für alle Generationen

So, 10.9, 10.00 Uhr, Comanderkirche. Wir besuchen den Familiengottesdienst zum Thema «Arche Noah» und sind eingeladen zum Comanderfest ab 11.15 Uhr anlässlich des 60-jährigen Jubiläums der Comanderkirche.

Begegnungscafé

Di, 12.9, 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, mit Pfarrerin Christina Tuor

Kantorei St. Martin

Di, 12.9, 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

Kirchenchor Comander

Di, 12.9, 20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 13.9, 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, Anmeldung: Telefon 081 353 59 00

Wanderung für Seniorinnen und Senioren

Do, 14.9, Tenna-Tennerchrüz-Tenna, Distanz ca. 7 km, Wanderzeit: ca. 4 Std., Auf/Abstieg: 470 m, Treffpunkt: 9.35 Uhr vor dem Billetschalter, Zugabfahrt: 9.56 Uhr
 Anmeldung: A. Caminada, Telefon 079 310 07 10

KiK.

jeweils am ersten Sonntag im Monat KiK. Masans:

So, 1.10.17, 10 Uhr, Beginn mit den Erwachsenen in der Kirche Masans, anschliessend kinder-

gerechter Gottesdienst im Kirchgemeindegässli.
Infos erhalten Sie unter Telefon 081 252 22 92.

Öffnungszeiten

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag von 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr

Kirchlicher Sozialdienst Evangelische Kirchgemeinde Chur

Sozialdiakon Martin Jäger ist bis 24. September 2017 abwesend. Sprechstunden nur nach telefonischer Vereinbarung 081 252 27 04 – bitte Anrufbeantworter benutzen, danke.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 10. September

kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 9. September

6.30 Uhr hl. Messe
10.30 Uhr Bischofsmesse (Erwachsenenfirmung)
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 10. September

7.30 Uhr hl. Messe
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form
10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese, anschl. Kirchenkaffee
17.30 Uhr Vesper

Kollekte: «Tischlein deck dich», Chur

Montag, 11. September

6.30 Uhr hl. Messe
Priestertag in Chur:
9.00 Uhr Beichtgelegenheit
10.00 Uhr Bischofsmesse

Dienstag, 12. September

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 13. September

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 14. September

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe anschl. Aussetzung des Allerheiligsten

Freitag, 15. September

6.30 Uhr hl. Messe
16.30 Uhr hl. Messe (Villa Sarona)
18.15 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 9. September

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 10. September

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Inländische Mission

Mittwoch, 13. September

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 14. September

9.00 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Bener-Park)

Freitag, 15. September

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 9. September

15.00 Uhr hl. Messe (Bürgerheim)
18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 10. September

10.30 Uhr hl. Messe mit Schola
Kollekte: Pfarreien in Notlagen

Dienstag, 12. September

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 14. September

9.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Rosenkranz

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 9. September

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 10. September

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83
Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche
Calandastrasse 38, Chur, www.focusc.ch

Sonntag, 10. September

9.30 Uhr Gottesdienst zur Reihe Luther, Predigt mit Leo Mutzner zum Thema: Gerettet – allein aufgrund der Schrift
Kinder- und Teenie-Programm
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für
– Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)

- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:
– Computerproblemen
– Handys und iPhone
– Internet und E-Mail
– Finanzen und Ruhestand
Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90
7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch
www.senak.ch

ANZEIGE.....

Nächster **Kochkurs** für neue Ideen:

S O SCHMECKT DER HERBST
AM 28. SEPT.

Sindi's KOCHKUNSTE
Infos unter: saendis-kochkuenste.ch und übrigens, wir machen auch Catering

Krebsliga Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
 Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
 Tel. 081 300 50 90
 Fax 081 300 50 80
 info@krebssliga-gr.ch
 www.krebssliga-gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV
 Beratungsstelle Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 257 10 00
 beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch
 www.sbv-fsa.ch

Rotes Kreuz Graubünden

Info- und Beratungsstelle pflegende Angehörige
 Rotes Kreuz Graubünden, Tel. 081 258 45 94,
 pflegendeangehoerige@srk-gr.ch

Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
 Tel. 081 302 47 80 oder 081 511 50 03

E-Mail: info.sggrfl@rheumaliga.ch
 www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörige können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die unentgeltliche Sozialberatung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga St.Gallen, Graubünden und Fürstentum Liechtenstein oder im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse bieten wir derzeit in Chur an.

Bewegungskurse:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
 Auch für Nichtschwimmer geeignet.
 Einstieg jederzeit möglich.

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «Besser hören – besser verstehen»
- Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
- Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel, Audioagogin, Tel. 081 783 12 07
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com
 www.pro-audito.ch/vereine

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2, 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
 info@gr.prosenectute.ch
 www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbekleidung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke.
 Notfallausweis bei sich tragen.

Dienstag, 12. September 2017

Triesenberg Masescha–Gaflei–Bargällasattel–Plattaspitz–Triesenberg

Abfahrt: Chur ab 8.16 Uhr
 Retour: Chur an 17.22 Uhr
 Wanderzeit: ca. 4 Std., Aufstieg ca. 600 m, Abstieg ca. 750 m, 11 km, gute Trittsicherheit

Wanderleitung: Mirjam Bless, Tel. 079 783 73 10
 Anmeldung: am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstagnachmittag, 14. September 2017

Über Felder und Wiesen zum Schloss Marschlins

Landquart–Marschlins–Igis

Abfahrt: Chur ab 13.01 Uhr, SBB S12
 Chur an 16.06 Uhr

Spazierzeit: 1½ Std., 5,5 km
 Leitung: Corina Joos, Tel. 081 302 53 08/
 079 740 48 29,
 joos.corina@bluewin.ch

Treffpunkt: Bahnhof Chur, Schalterhalle
 Anmeldung: jeweils am Mittwoch vor dem Spaziergang, 14–17 Uhr erwünscht

Denkfitness-Treff

Leitung: Margrit Barandun, Ausbilderin eidg. FA (SVEB), Gehirnjogging-leiterin (FSB)

Datum: Montag, 11. September 2017
 Zeit: 14.15–16.30 Uhr
 Ort: Kursraum Pro Senectute, Alexanderstrasse 2, 3. Stock
 Anmeldung: nicht erforderlich

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/Psychisch-Kranken

Postfach
 7208 Malans
 Kontakttelefon: 081 353 71 01
 vask.Graubünden@bluemail.ch
 www.vaskgr.ch

Werfen Sie Papier und Karton

nicht in den Kehricht;

sie werden überall für die

Wiederverwertung gesammelt!

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

8. September 2017 | Nr. 36



Churwalden

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 8. September 2017 bis 28. September 2017

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 21. September 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Sannemann-Schmid Margrith und Heinrich, Chrüzerweg 3, 7074 Malix

Baubjekt: Einbau Fenster im OG auf dem Balkon an der Südfassade, Chrüzerweg 3, Parz. 30395, 7074 Malix

Bevölkerungsbefragung «Fusions-Check Graubünden»

Der Kanton Graubünden und die Hochschule für Technik und Wirtschaft (HTW) Chur gelangen Ende August 2017 mit der Bitte an unsere Bevölkerung, einen Fragebogen zum Thema Gemeindefusionen auszufüllen. Unsere Gemeinde hat grosses Interesse an den Ergebnissen. Wir bitten Sie deshalb, sich aktiv an der Umfrage zu beteiligen und danken bereits jetzt dafür!

Kaminfegermeister

Per 1.5.2017 hat Kaminfegermeister Nathan Halter die Kaminfegerarbeit von Daniel Rizzi in Churwalden und Parpan übernommen:

Nathan Halter

Heroldstrasse 14, 7000 Chur,

Telefon 081 353 46 35,

E-Mail kaminhalter@bluewin.ch

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme.

Verwendung von offiziellen Kehrichtsäcken der Gemeinde Churwalden

Die Gemeinde Churwalden hat bereits vor über zwei Jahren von den Kehrichtmarken auf offizielle Kehrichtsäcke umgestellt. Grund dafür war die einfachere Handhabung der Entsorgung des Kehrichts. Über diese Änderung wurde in den letzten Jahren mehrmals in unseren öffentlichen Publikationsorganen informiert.

Seit 1. Juli 2015 sind die offiziellen Kehrichtsäcke zu verwenden. Die Gemeinde wird bei Widerhandlungen ein Bussenverfahren einleiten. Die offiziellen Kehrichtsäcke können an folgenden Verkaufsstellen bezogen werden:

Churwalden: Gemeindeverwaltung, Coop, Migros, Bäckerei Doris Stricker

Malix: Tankstellen-Shop Eni

Parpan: KafiKonsum Parpan (ehem. Parpaner Dorfladen)

Brambrüesch: Malixerhof, Brambus-Center
Passugg: Schweizer Schule für Tourismus und Hotellerie

Die Preise für den Bezug der verschiedenen Abfallsäcke betragen:

17-Liter-Säcke	Fr. 11.– pro Rolle à 10 Säcke
35-Liter-Säcke	Fr. 22.– pro Rolle à 10 Säcke
60-Liter-Säcke	Fr. 33.– pro Rolle à 10 Säcke
110*-Liter-Säcke	Fr. 60.– pro Bogen à 12 Marken

* Aufgrund der geringen Verkaufsmenge wurde auf die Einführung von offiziellen 110-Liter-Kehrichtsäcken verzichtet. Für 110-Liter-Kehrichtsäcke sind weiterhin Gebührenmarken zu Fr. 5.– pro Marke erhältlich. Alternativ dazu können die 1er-, 2er- und 3er-Marken für die 110-Liter-Kehrichtsäcke verwendet werden (z.B. 2 x 2er- + 1 x 1er-Marke). Neutrale 110-Liter-Kehrichtsäcke können z.B. im Coop oder Migros Churwalden bezogen werden. Die Gebührenmarken sind am Bündel der 110-Liter-Kehrichtsäcke zu befestigen. Wir danken für das Verständnis.

Abstimmung und Wahlen vom 24. September 2017

Edgenössische Vorlagen

1. Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
3. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Kommunale Wahlen für die Amtsperiode 2018–2021

Wahlen «Wahlkreis Gesamtgemeinde» (Art. 31 Gemeindeverfassung)

1. Gemeindepräsident oder Gemeindepräsidentin
2. Schulratspräsident oder Schulratspräsidentin

Wahlen «Wahlkreis bisherige Gemeinden» (Art. 32 Gemeindeverfassung)

1. Je zwei Gemeindevorstandsmitglieder pro Wahlkreis (Churwalden, Malix, Parpan)

3. Je zwei Schulratsmitglieder pro Wahlkreis (Churwalden, Malix, Parpan)

3. Je ein Geschäftsprüfungskommissionsmitglied pro Wahlkreis (Churwalden, Malix, Parpan)

Wählbar ist, wer in der Gemeinde Churwalden stimmberechtigt ist. Wird das absolute Mehr nicht erreicht, findet am 15. Oktober 2017 ein zweiter Wahlgang statt.

Urnenöffnungszeiten Rathaus Churwalden:

Donnerstag, 21. September	16.30–17 Uhr
Freitag, 22. September	16.30–17 Uhr
Sonntag, 24. September	9–9.30 Uhr

Die Wahlunterlagen wurden den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Stimmberechtigt sind Ortsbürger und niedergelassene Schweizer Bürger, die am Tag der Abstimmung das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Hinweise aufgrund von Erfahrungen vergangener Abstimmungen:

Wenn Sie brieflich abstimmen, vergessen Sie nicht, den Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig. Bei brieflicher Abstimmung ist das Abstimmungskuvert so zeitlich der Post zu übergeben, dass es am Freitag vor dem Abstimmungssonntag bei der Gemeinde eintrifft.

Gesamterneuerungswahlen Gemeinde Churwalden vom 24. September 2017

für die kommunalen Gesamterneuerungswahlen (Legislaturperiode 2018–2021) sind der Gemeinde bisher folgende Kandidaten und Kandidatinnen (in alphabetischer Reihenfolge) bekannt:

Gemeindevorstand:

Amt

Gemeindepräsident/in (Wahlkreis Gesamtgemeinde)

Kandidaten/Kandidatinnen

Raschein Margrith, Parpan (bisher Mitglied WK Parpan)

Amt

2 Mitglieder Wahlkreis Churwalden

Kandidaten/Kandidatinnen

Brunold Bernardo, Churwalden (bisher)

Hemmi Thomas, Churwalden (bisher)

Amt
2 Mitglieder Wahlkreis Malix
Kandidaten/Kandidatinnen
Held Brigitte, Malix (bisher)
Schierle Martin, Malix (bisher)

Amt
2 Mitglieder Wahlkreis Parpan
Kandidaten/Kandidatinnen
Schumacher Rolf, Parpan (bisher)

Schulrat:
Amt
Schulratspräsident/in (Wahlkreis
Gesamtgemeinde)
Kandidaten/Kandidatinnen
Roffler Markus, Churwalden (bisher)

Amt
2 Mitglieder Wahlkreis Churwalden
Kandidaten/Kandidatinnen
Brunold-Kilchmann Nicole, Churwalden (bisher)
Dosch Andrea, Churwalden (bisher)

Amt
2 Mitglieder Wahlkreis Malix
Kandidaten/Kandidatinnen
Flisch Jennifer, Malix (bisher)
Spescha Gery, Malix (bisher)

Amt
2 Mitglieder Wahlkreis Parpan
Kandidaten/Kandidatinnen
Zwahlen Martina, Parpan (bisher)

Geschäftsprüfungskommission:
Amt
1 Mitglied Wahlkreis Churwalden
Kandidaten/Kandidatinnen
Hestler Otto, Churwalden (bisher)

Amt
1 Mitglied Wahlkreis Malix
Kandidaten/Kandidatinnen
Schocher Claudio, Malix (bisher)

Amt
1 Mitglied Wahlkreis Parpan
Kandidaten/Kandidatinnen Schmid Marg-
rit, Parpan (bisher)

Weitere Kandidaten und Kandidatinnen können
der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) lau-
fend bekannt gegeben werden.

Offene Jugendarbeit

Bunker
Für Oberstufenschüler der Gemeinde Churwal-
den
Öffnungszeiten: Jeweils am Freitag von
19 bis 22 Uhr
Während der Schulferien und an Feiertagen
bleibt der Bunker geschlossen.
Programm:
Jeden ersten Freitag im Monat: Sports Night
Mittwoch, 13.9.17, 14–17 Uhr

Styling Workshop (inkl. Profi-Foto am Schluss)
in der Hairlounge Lenzerheide
Anmeldung bis Freitag, 8.9.2017 an:
ivana.vw@gmx.net

Pilzschutz

Schonzeit
vom 1. bis 10. jedes Monats ist jegliches Sam-
meln von Pilzen verboten.
Verboten ist
– das Pilzsammeln in Gruppen mit mehr als drei
Personen, ausgenommen sind Familien und
bewilligte Exkursionen;
– das mutwillige Zerstören von Pilzen;
– das Verwenden von Geräten aller Art beim
Pilzsammeln.

Menge
ausserhalb der Schonzeit sind zwei Kilo pro Per-
son und Tag erlaubt zu sammeln.

Schützenverein Malix

Grümpelschiessen 2017
Öffentlicher Feldgottesdienst
Die Anlässe finden wie folgt statt:
Schiessanlage: Malix Oberdorf
Datum: Samstag, 9. September 2017
Schiesszeiten: 9–11 Uhr, 13.30–18 Uhr
Um 11 Uhr findet der traditionelle, öffentliche
Feldgottesdienst mit Pfarrer Markus Just statt,
begleitet durch die Bläsergruppe.
Anschliessend Mittagspause mit Grillspeziali-
täten, u.a. Zigeunerspiesse und Festwirtschaft.
Das Absenden findet am 14. Oktober 2017 ab
19.30 Uhr in der Schützenstube statt.
Der Schützenverein hofft auf eine rege Teilnah-
me an diesem traditionellen und öffentlichen
Anlass.

Frauenverein Churwalden/Parpan

Frauenkaffi und Gschichtlimorgen
Termine: Neu
Dienstag: 19. September, 21. November
und 19. Dezember 2017

«Frauakaffi» und Geschichtenerzählen **jeden**
3. Dienstag im Monat für Kleinkinder,
Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock

Ab 9.15 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Ge-
schichten für die Kleinkinder und stellt Bilder-
bücher vor. Alle Mütter und Begleitpersonen
sind mit den Kindern anschliessend zu Kaffi und
Znüni eingeladen.

Ab 10.00 Uhr: «Frauakaffi» für alle, auch Nicht-
mitglieder sind herzlich willkommen! Es besteht
die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rück-
gabe.

Seniorenwandergruppe Malix

Datum: Freitag, 15. September 2017
Wanderung: Bernina Olspizio–Alp Grüm
Treffpunkt: Post Lenzerheide 9.05 Uhr

Postauto: Chur ab 8.30 Uhr
Lenzerheide an 9.09 Uhr
Lenzerheide ab 9.11 Uhr
Tiefencastel an 9.26 Uhr
Zug: Tiefencastel ab 9.47 Uhr
Bernina Ospizio an 11.19 Uhr
Retour: Alp Grüm ab 15.05 Uhr
Tiefencastel an 17.14 Uhr
Lenzerheide an 17.48 Uhr
Chur an 18.28 Uhr
Verpflegung: aus dem Rucksack
Anmelden: bis Dienstag, 12. September, bei
Agatha Caspar, Telefon 081
252 72 02

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 10. September
kein Gottesdienst

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 10. September
Schützenfest
11.00 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just
Feldgottesdienst beim Schützen-
haus

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 10. September
kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 8. September
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof
Sonntag, 10. September
10.00 Uhr hl. Messe
Gedächtnis für Sr. Praxedis Maria
Hemmi



Felsberg

Vorstandssitzung vom 4.9.2017

Der Gemeindevorstand hat
– im Zusammenhang mit dem Fluchtplan bei
Wasseralarm den Platz bei der Wettertanne
(oberhalb Rebbberg) als sicheren Warteraum
festgelegt.
– einen Nachtragskredit von Fr. 4709.– für den
Ersatz der Schaukelringseile in der Turnhalle
genehmigt. Der Ersatz der Schaukelringseile
ist notwendig, damit auch in Zukunft Train-
ings und Wettkämpfe ab dem Niveau K4
möglich sind.
– die Einladungsliste für diverse Arbeiten beim
Projekt Umbau/Erweiterung Feuerwehrlokal
definiert.

- den Auftrag für diverse Belagsarbeiten auf den Gemeindestrassen an das Unternehmen HEW AG vergeben.
- den Auftrag für die Räumung des Materials aus den Unwetterschäden in der Rüfe Rosstobel an die Arbeitsgemeinschaft Zingg AG/HEW AG vergeben.
- einen Nachtragskredit von Fr. 2500.– für Maschinen/Geräte im Bereich Forst gesprochen.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- Hugo Zumbühl, teilweiser Rückbau eines Schopfes, Untere Gasse 1, Parzelle 1682
- Thomas Brügger, Überdachung Sitzplatz, Untere Gasse 22, Parzelle 511

Allgemeines Fahrverbot Fussweg Under Feld–Schulstrasse

Beim Fussweg Under Feld–Schulstrasse gilt ein allgemeines Fahrverbot. Leider wird das Fahrverbot nicht immer eingehalten. Die Platzverhältnisse sind eng und für das Kreuzen mit Velos oder Mofas zu schmal.

Wir bitten alle Velo- und Mofafahrerinnen und -fahrer, das Fahrverbot einzuhalten. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Gewerbeinserat in der Felsberger Chronik 2018

Auch nächstes Jahr wird die Felsberger Chronik, wieder mit Inseraten des Felsberger Gewerbes versehen, erscheinen.

Der Preis pro Inserat beträgt: ¼-Seite Fr. 200.–, ½-Seite Fr. 350.–, 1 Seite Fr. 500.–. Sind Sie an einem solchen Inserat interessiert? Dann nimmt Frau Gruber Ihren Inserateauftrag per Telefon 081 257 00 11, Fax 081 257 00 19 oder per E-Mail g.gruber@felsberg.ch gerne entgegen. Damit wird den Gewerbebetrieben die Möglichkeit geboten, in einem viel gelesenen Medium zu günstigen Konditionen ihre Firma vorzustellen. Andererseits leisten Unternehmungen, welche von diesem Angebot profitieren, einen Beitrag, dass die beliebte Felsberger Chronik weiterhin gratis verteilt werden kann.

Clean-up-Day – Die Gemeinde Felsberg räumt auf

Am Freitag, 8., und Samstag, 9. September 2017, findet in der ganzen Schweiz der Clean-up-Day statt. An diesen Tagen sammeln Gemeinden, Schulklassen, Vereine und Unternehmen herumliegenden Abfall ein und leisten damit einen aktiven Beitrag für die Lebensqualität in ihrer Gemeinde und eine saubere Umwelt.

Auch die Gemeinde Felsberg macht mit und organisiert eine Clean-up-Aufräumaktion für mehr Sauberkeit im Dorf, für Jung und Alt, und zwar am Samstag, 9. September 2017, ab 9.30 Uhr.

Ziel ist es, möglichst viel herumliegenden Abfall einzusammeln und anschliessend fachgerecht zu entsorgen. Damit setzt die Gemeinde ein Zeichen gegen Littering und für eine saubere Schweiz.

Wer mitmachen will, ist herzlich willkommen. Je mehr Leute mithelfen, desto grösser die Wirkung, die wir erzeugen. Bei Minderjährigen wird das Einverständnis der Eltern vorausgesetzt. Wetterfeste Kleider und gutes Schuhwerk werden empfohlen.

Programm Clean-up-Day Felsberg:

Organisation:

Gemeinde Felsberg (Zusammenarbeit Schule, Forst/Werkgruppe, Verwaltung)

Wann: 9. September 2017

Was: Gemeinsam räumen wir das Dorf auf und entsorgen die gesammelten Abfälle und Wertstoffe fachgerecht. Danach gibt es für alle auch eine Verpflegung auf dem Oberstufenpausenplatz (bei schlechter Witterung in der Aula).

Treffpunkt: ab 9 Uhr Begrüssung mit Kaffee/Gipfeli auf dem Pausenplatz der Oberstufe; 9.30–ca.12.00 Uhr Aufräumaktion, Start beim Oberstufenschulhaus Felsberg; ab 11.30 Uhr Festwirtschaft auf dem Pausenplatz

Ausstattung: Es stehen einige Westen und Handschuhe und natürlich Sammelsäcke für die Teilnehmer/innen zur Verfügung. Wetterfeste Kleider und gutes Schuhwerk werden empfohlen.

Ausstellung/Informationen: In der Aula kann man sich zum Thema Abfallentsorgung informieren und es gibt eine Erlebnisausstellung «Wasser – alles klar!».

Auch Personen, die an der Aufräumaktion nicht teilnehmen können, sind herzlich eingeladen, die Ausstellung und Informationen in der Aula anzuschauen und sich bei der Festwirtschaft zu stärken.

Sonderabfallsammlung bei Turnhalle

Am Donnerstag, 21. September 2017, findet in Felsberg die jährliche Sonderabfallsammlung statt. Von 15.45 bis 16.45 Uhr können Sie Ihre Sonderabfälle beim Standort vor der Turnhalle abgeben.

Unter Sonderabfälle ist Folgendes zu verstehen: Farben, Lacke, Klebstoffe, Säuren, Laugen, Entkalker, Abflussreiniger, Lösungsmittel, Pinselreiniger, Verdünner, Brennsprit, Medikamente, Quecksilber, Quecksilberthermometer, Chemikalien, Gifte, Javel-Wasser, Spraydosen mit gefährlichem Inhalt, Druckgaspatronen, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilger, Dünger, Batterien, Akkus, Entladungslampen, Leuchtstoffröhren, Stromsparlampen und Stoffe mit Giftklassen. Alle diese Sonderabfälle können kostenlos zum Handel gebracht werden. Natürlich werden diese auch bei der Sonderabfallsammlung entgegengenommen. Elektronik-, Büro- und Haushaltsschrott können nicht abgegeben werden!

Für Beratungen können Sie sich an folgende Stelle richten:

- Remondis, Herr Reto Crüzer jr., Telefon 079 831 14 54

Sperrgutabfuhr 2017

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

- Samstag, 23. September 14.30–16.30 Uhr
- Mittwoch, 27. September 16–18.30 Uhr
- Samstag, 30. September 14.30–16.30 Uhr
- Mittwoch, 4. Oktober 16–18.30 Uhr

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die Gevag, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Sanierung Hintere Gasse

In der Woche vom 11.9. bis 17.9.2017 starten die Vorbereitungsarbeiten für die Sanierung der Hintere Gasse (Sanitärprovisorium, Installationen). Der Baubeginn ist dann ab dem 18.9.2017 vorgesehen und dauert bis Ende Oktober.

Während der Bauarbeiten ist mit Behinderungen zu rechnen. Die Anwohnerinnen und Anwohner werden noch detaillierter informiert. Für die Zeit, in denen sie nicht zu ihren Parkplätzen gelangen können, wird die Gemeinde Parkbewilligungen für die öffentlichen Parkplätze zur Verfügung stellen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Altpapiersammlung durch die Schule

Die Altpapiersammlung findet am **Freitag, 15. September 2017**, statt.

Bitte stellen Sie das Altpapier **vor 9 Uhr** an folgenden **Strassen** bereit:

Wingertstrasse, Taminserstrasse, Lösliweg, Obere Gasse, Untere Gasse, Burgstrasse, Schulstrasse, Hintergasse, Vordergasse, Sägenstrasse, Bahnhofstrasse, Montalinstrasse, Schöneggstrasse, Calandastrasse, Rheinstrasse bis Garage Camenisch

Da Schüler das Papier verladen, bitten wir Sie, nicht zu grosse und vor allem gut geschnürte Bündel bereitzustellen.

Die Mulden stehen ab Donnerstag bereit, sodass Sie das Papier auch selber dort verladen können. Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Gott schuf den Menschen nach seinem Bilde.»
Genesis 1, 27

Von Frau zu Frau

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Eine alternative Schöpfungsgeschichte erzählt. Eines Tages im Garten Eden sagte Eva zu Gott: «Gott, ich habe ein Problem!» – «Was ist dein Problem, Eva?» – «Gott, ich weiss, dass du mich erschaffen hast, mir diesen wunderschönen Garten und all diese fabelhaften Tiere und diese lustig-komische Schlange zur Seite gegeben hast, aber, ich bin nicht glücklich.» – «Warum bist du nicht glücklich, Eva?» – «Gott, ich bin einsam, und ich kann Äpfel einfach nicht mehr sehen.» – «Na gut, ich habe eine Lösung, ich werde für dich einen Mann erschaffen!» – «Gott, was ist das, ein Mann?» – «Oh, das ist ein schönes Wesen, das dir ein wenig ähnlich, aber doch ziemlich unvollkommen ist, denn der Mann kann nur mit deiner Hilfe ein wirklich menschliches Wesen werden. Er wird immer wieder deinen Rat brauchen, um seine Gedanken in die gute Richtung zu lenken. Er wird auch einige Mängel aufweisen, und das Leben miteinander wird nicht immer einfach sein. Er wird etwas grösser sein als du, stärker, schneller und er wird es lieben zu jagen, körperlich oder geistig zu kämpfen und er wird dir unglaublich viel erzählen und erklären. Er wird Freude haben am Vergnügen, manchmal an Dingen, mit denen du nichts anfangen kannst – aber, ich werde es so einrichten, dass du dich bei ihm glücklich nahe fühlen wirst, und ihr werdet Momente der Glückseligkeit miteinander erleben.» – «Super», sagt Eva und zieht dabei etwas ironisch eine Augenbraue hoch. «Wo ist der Haken, Gott?» – «Du kannst ihn nur haben unter einer Bedingung!» – «Und welche Bedingung ist das, oh Gott?» – «Wie ich dir gesagt habe, ist er gerne der Erste. Du wirst ihn daher im Glauben lassen müssen, dass ich ihn zuerst geschaffen habe. Aber denk dran, das ist unser beider kleines Geheimnis ... Du weisst schon, von Frau zu Frau.»

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Brunch für Leib und Seele auf Hof Caneu

Sonntag, 10. September, 9.45 Uhr: Familiengottesdienst auf dem Hof Caneu, Tamiserstrasse 108, bei Christian und Katja Schneller. Thema: Zeb der Wolf. Pfr. Fadri Ratti und Diakon Guido Tomaschett und Team Familiengottesdienste. Mitwirkung des 1. Handharmonikaclub Chur. Anschliessend Brunch. Neu: Kinder bis 10 Jahre gratis, bis 14 Jahre 5.00, Erwachsene 25.00. Parallel Kinderprogramm betreut durch Yvonne Schneller und Konfirmanden. Strohbürg. Luftballonsteigen, ... Weitere Infos und Flyer auf www.kirchefelsberg.ch. Anmeldung bis Freitagabend, 079 430 69, info@hofcaneu.ch.

Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 15. September, 16 Uhr, Kirche Felsberg, «Zwei Jungs». Eingeladen sind alle Kinder von 0–5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi ... Es freuen sich Sara Capeder, Marion Stalder, Annina Schlegel, Franca Flütsch und Pfr. Fadri Ratti.

Zu guter Letzt

«Was wir wissen, ist ein Tropfen, was wir nicht wissen, ein Ozean.» Isaac Newton



Haldenstein

Baugesuch

Öffentliche Auflage: 8.9.2017–28.9.2017 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Ursula Lanicca, Usserdorf 3, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Umnutzung in nichtlandwirtschaftliches Gebäude ohne bauliche Änderung, Parz. 1766, Stei, 7023 Haldenstein

Vermietung Werkhof Haldenstein

Die Räumlichkeiten im Werkhof Haldenstein werden nach Vereinbarung vermietet, da die Gemeinde dafür keinen Eigenbedarf mehr hat.

Die entsprechende Ausschreibung kann auf unserer Homepage www.haldenstein.ch heruntergeladen werden.

Gemeindeversammlung vom 15. September 2017

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 15. September 2017, um 20.15 Uhr in der Turnhalle statt. Es werden folgende Traktanden behandelt:

1. Begrüssung / Protokoll / Wahl Stimmzähler / Genehmigung Traktanden
2. Verkauf Baulandparzelle Nr. 106, Hanfländerweg 2
3. Schlussabrechnung Sanierung Gässli
4. Schlussabrechnung Sanierung belastetes Grundstück In da Erla
5. Varia

Die Botschaft wurde in alle Haushaltungen verteilt

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 10. September

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Norina-Luisa Müller durch Pfrn. V. Hubmann

Sonntag, 17. September

10.00 Uhr Eidgenössischer Dank-, Buss- und Betttag



Maladers

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage vom 8.9. bis 27.9.2017
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO während der Auflagefrist bis am 27. September 2017 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Jägersektion Montalin, H. Peretti, Matätsch 115C, 7026 Maladers

Bauobjekt: Parz. 761, Valtoris; Land- und Forstwirtschaftszone; Holzhütte als Aufenthaltsraum/Vereinslokal

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 10. September

kein Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 9. September

18.30 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr hl. Messe

23. Sonntag im Jahreskreis A

Donnerstag, 14. September

18.30 Uhr Kreuzweg

19.00 Uhr hl. Messe

Fest Kreuzerhöhung

Letzter Wettersegen!

Pfarrer Don Martino Mantovani

Telefon 079 202 62 82

martinodon@bluewin.ch

c/o Priesterseminar St. Luzi

alte Schanfiggerstr. 7

7000 Chur



Trimmis

Altpapiersammlung

Am Dienstag, 19. September 2017, sammeln die Schüler/innen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt oder in feste und verschürte Papiertragtaschen gefüllt, gut sicht-

bar vor dem Haus bereitzustellen. Zeitschriften, welche nicht in Kinderhände gehören, bitten wir sie, direkt beim Werkhof zu entsorgen. Beginn mit dem Einsammeln um 8 Uhr.

Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 22. September 2017, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,5 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Dorfrüfen – keine Grüngutdeponie

Vermehrt wird festgestellt, dass Grüngut entlang der Dorfrüfen entsorgt wird. Dies kann zu erheblichen Problemen führen. Wir bitten die Anwohner, die Rüfen nicht als Grüngutdeponie zu verwenden, sondern ihr Grüngut an den jeweiligen Abfuhrtagen bereitzustellen oder direkt bei der Gründeponie in der Rheinstrasse zu entsorgen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Strom- und Wasserzähler Ablesung

Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: gemeinde@trimmis.ch, beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Die Nichtbenützung von elektrischen Geräten oder Anlageteilen bewirkt keine Beendigung des Rechtsverhältnisses.

Der TIB bzw. der Gemeinde sind unter Angabe des genauen Zeitpunkts schriftlich oder mündlich Meldung zu erstatten:

- a) **von Verkäufern: der Eigentumswechsel** einer Liegenschaft oder Wohnung mit Angabe der Adresse des Käufers
- b) **von wegziehenden Mietern: der Wegzug** aus gemieteten Räumen mit Angabe der neuen Adresse
- c) **von Vermietern: der Mieterwechsel** einer Wohnung oder Liegenschaft
- d) **von Eigentümern** von verwalteten Liegenschaften: der Wechsel in der Person oder Firma, welche die Liegenschaftsverwaltung besorgt, mit Angabe deren Adresse.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjektes.

Kabelanschlüsse sind an die UPC Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

Flurordnung 9.130

Dorfbrunnen, Art. 8

Das Verschmutzen der Dorfbrunnen auf jegliche Art ist verboten.

Betreten von Wiesen und Äcker (geschlossene Zeiten, Art. 8 bis)

Das Betreten von Wiesen und Äcker in der Zeit vom 1. April bis am 31. Oktober ist verboten.

Die Bauern und alle anderen Grundstückbesitzer sind Ihnen dankbar für die Rücksichtnahme und Ihr Verständnis für dieses Verbot.

Volksabstimmung vom 24. September 2017

Eidgenössische Volksabstimmung

- Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Gemeindeersatzwahlen

2 Mitglieder in den Gemeindevorstand

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 22. September 2017, 14–16 Uhr
Sonntag, 24. September 2017, 9–10 Uhr

Gemeindeversammlung

Montag, 2. Oktober 2017, 20.15 Uhr in der Aula

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 6.6.2017
2. Genehmigung Teilrevision Ortsplanung «Am-selweg»
3. Information kommunale Raumplanung sowie kommunales räumliches Leitbild (KRL)
4. Allgemeine Orientierungen:
 - Stand Endgestaltung Rheinauen (ehemaliges Caluori-Areal)
 - Stand Auflageverfahren Radweg Chur–Trimmis
5. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 6.6.2017 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und während der Auflagefrist auf der Homepage aufgeschaltet.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können ab 8.9.2017 auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag, von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag, 14–17 Uhr und Mittwoch, 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung als Ausweis zur Stimmberechtigung mitzunehmen.

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 2.10.2017 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom Sayer-Poschti

Das Sayer-Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 2.10.2017:

Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20.00 Uhr. Reservation bis 1 Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Alpabfahrt

Am Samstag, 9. September 2017, findet die Alpabfahrt mit den Kühen statt. Um ca. 13 Uhr erwarten wir die Ankunft der mit Blumen und Glocken geschmückten Herde eingangs Dorf beim alten Rathaus. Der Umzug mit den geschmückten Kühen wird über die Obergass–Galbutz–Undera Brunna–Neba dr Rüfi–altes Rathaus geführt.

Ab 13 Uhr freuen wir uns, wenn sie mit uns in der Festwirtschaft bei der Quaderwiese noch gemütlich zusammensitzen. Die Hirtenschaft freut sich auf zahlreichen Besuch.

Strassensperrung Stamserweg

Infolge Bauarbeiten bleibt der Stamserweg im Bereich von Artitsch bis zum Polendenkmal vom 11. September 2017 bis 20. Oktober 2017 für jeglichen Verkehr gesperrt. Bauherrschaft, Bauleitung und Unternehmung danken für Ihr Verständnis.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 8. September

9.15 Uhr und 10.00 Uhr
 ökumenische Kliikinderfiir, ref. Kirche Trimmis
 Anschliessend Kaffee, Kuchen und Sirup im ref. Kirchgemeindehaus

Sonntag, 10. September

10.00 Uhr Matinée
 11.00 Uhr Gottesdienst am Jahresfest «Gott hilft», Mehrzweckhalle
 Pfarrer Josias Burger
 Kollekte: Gott hilft

Dienstag, 12. September

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, ref. Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 14. September

19.30 Uhr Probe Kirchenchor im ref. Kirchgemeindehaus

Hauskreis Trimmis

Kontaktperson: Heidi Peter, Tel. 081 353 16 22

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 8. September

9.15 Uhr ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH
 10.00 Uhr ökum. Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. KGH
 18.15 Uhr hl. Beichte
 19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 9. September

17.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 10. September

10.00 Uhr hl. Messe
 Stiftmesse: Anton und Elisabeth Hartmann-Fuchs und Sohn Peter
 Kollekte: Kirche in Not-Südsudan

Montag, 11. September

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 12. September

14.00 Uhr ökum. Seniorenhengert im evang. KGH

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 13. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr hl. Messe (Frauen- und Müttermesse)

Donnerstag, 14. September

8.30 Uhr Rosenkranzgebet
 9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 15. September

18.15 Uhr hl. Beichte
 19.00 Uhr hl. Messe



Tschierschen-Praden

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 8.9.–28.9.2017 im Gemeindehaus Tschierschen (Schalter Tourismusverein) und in der Gemeindeverwaltung Praden.

Bauvorhaben: Anbau Holzbalkon Wohnung Dachgeschoss, Parzelle 99, Pajüel, 7064 Tschierschen

Bauherrschaft: Wiener Hermann, Gasthaus Edelweiss, 7064 Tschierschen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2017

- Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit
- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:
 Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden

Donnerstag, 21. September	16–18 Uhr
Freitag, 22. September	16–17.30 Uhr
Sonntag, 24. September	9.30–10 Uhr

Praden, Gemeindekanzlei
 10.15–11 Uhr
 Tschierschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Couverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschierschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 10. September

kein Gottesdienst

www.chur.ch



**BÜNDNER KANTONALER PATENTJÄGERVERBAND (HRSG.)
 JAGD UND WILDTIERE HEUTE...
 ... UND DER BÜNDNER JÄGER VON DAMALS**

96 Seiten, Broschur
 ISBN 978-3-906064-18-5, CHF 27.00

«Verschiedene Themen zu den in Graubünden lebenden Wildtieren sind im Jubiläumsbuch explizit berücksichtigt worden. Dazu war ausschlaggebend, dass sich vielfach und auffallend parallel mit der Jagd die Situation vieler Bündner Wildtiere weiterentwickelte – mehrheitlich im Positiven. Gestern wie heute brauchen und brauchen alle Wildtiere unsere Stimme – ob jagdbar oder nicht jagdbar. Lassen wir uns deshalb von den alten Jagdbildern faszinieren und vergessen dabei nicht, dass das, was damals war, war für damals richtig und was heute geschieht, ist für viele Wildtiere überlebenswichtig. Die Bündner Jagd bedeutet nämlich immer noch Passion und Hege mit der Büchse – aber auch die nicht mehr wegzudenkende Biotophege zugunsten eines für lange Zeit auswirkenden Wild- und Lebensraumschutzes.» Aus dem Vorwort von Walter Candrea



**PEIDER RATTI
 STEINWILD HEGEJAGD**

GESCHICHTEN, BILDER,
 ERFahrungen AUS 30 JAHREN
 STEINWILDJAGD IM KANTON
 GRAUBÜNDEN

144 Seiten, gebunden
 ISBN 978-3-905688-22-1, CHF 21.00

Im vorliegenden Buch kommen Jäger und Jägerinnen zu Wort. Die originellen Erzählungen und Bilder werden eingerahmt von Darlegungen über den Sinn und Zweck der Jagd, die Aufgabe der Wildhut und der Jagdplanung.

Erhältlich in der Buchhandlung oder bei der Somedia Press AG
www.somedia-buchverlag.ch
 Telefon 055 645 28 63

**somedia
 BUCHVERLAG**